

Editorial

*Jorge Enrique Silva Duarte - MSc-MBA
Rector
Universidad EAN*

***L**a Universidad EAN en su prospectiva de crecimiento continuo se destaca por su alta calidad académica expresada en programas acreditados nacional e internacionalmente, y evidencia un proceso simultáneo de investigación y desarrollo que se refleja en sus publicaciones, en particular en la Revista EAN. En este sentido, la Vicerrectoría de Investigación busca que esta publicación beneficie a nuestros grupos de interés a partir del conocimiento generado en la Universidad.*

La Revista EAN con su nueva estructura sigue una tendencia glocalizada en los artículos que presenta, destacando la innovación como aspecto clave de la Universidad EAN. Desde esta orientación los artículos científicos, empresariales, compendios empresariales y objetos de aprendizaje que incluye, hacen de la Revista un medio para el aprendizaje.

Esta edición dedicada a la “globalización y traducción en el ámbito de los negocios” constituye un aporte de la Universidad EAN al sector empresarial, desde la perspectiva de la traducción especializada, como herramienta de globalización que permite la proyección empresarial. Este aporte se convierte en un referente para las empresas que buscan internacionalizarse, como medio para potenciar su gestión, que nace desde la formación que impartimos en la Maestría en Traducción Económica, Financiera y de Negocios Internacionales.

Globalización y traducción son dos conceptos que van de la mano en los artículos de esta Revista, bajo las tendencias de la era del conocimiento y buscan promover el desarrollo de empresas sostenibles en contextos multiculturales. Si la globalización se evidencia en la cultura, las comunicaciones y apertura de mercados, la traducción de lenguajes especializados en negocios se convierte en un elemento clave para las relaciones empresariales.

Los artículos que se presentan en esta edición están alineados con los campos de investigación en comunicación, política y cultura y en emprendimiento y gerencia de la Universidad EAN. Estas temáticas desarrolladas son resultados de investigaciones que desde el ámbito científico y profesional nutren la academia e impactan el sector empresarial, que busca estrategias de internacionalización y apertura cultural.

Los temas centrales que se desarrollan analizan géneros jurídicos y económicos en la traducción como complemento a las necesidades específicas de las empresas que demandan precisión conceptual y especialización de los traductores. Específicamente se enfatiza en la formación como motor de desarrollo de competencias de traductores especializados en áreas jurídicas y económicas, que puedan responder a los retos del mercado global. Se abordan también temáticas de crecimiento empresarial, negociación y visión intercultural, unidas todas por el emprendimiento como factor decisivo para el desarrollo sostenible, en una perspectiva intercultural.

El esfuerzo realizado por la Universidad EAN, en cabeza de la Vicerrectoría de Investigación, por entregar a la comunidad académica y empresarial unos escritos de calidad en áreas especializadas, contribuirá a visualizar la traducción como una herramienta de competitividad y desarrollo sostenible para las empresas con visión global y perspectiva intercultural.